

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies
Séance du 7 février 1974

Verenigde vergadering van de afdelingen
Zitting van 7 februari 1974

PRESENTS

AANWEZIG : Monsieur [REDACTED], président-voorzitter

Section française : Messieurs [REDACTED] membres
effectifs
Messieurs [REDACTED], membres
suppléants

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED]
en [REDACTED] vaste leden

Secrétaire : Monsieur [REDACTED] inspecteur général ff.

Secretaris : de heer [REDACTED] inspecteur-generaal

N. 3645/II/P

La Commission Permanente de Contrôle
Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la requête du 26 février 1973,
déposant plainte à la Commission Permanente
de Contrôle Linguistique (C.P.C.L.) contre
le Moniteur Belge, du fait de la non-
application des lois linguistiques;

Gelet op de klacht die op
26 februari 1973 bij de Vaste Commissie
voor Taaltoezicht (V.C.T.) wegens niet toe-
passing van de taalwetten werd aangetekend
tegen het Belgisch Staatsblad ;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§ 2 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que le plaignant formule les vœux suivants :

1. que le Moniteur Belge soit scindé en deux rôles bien distincts, avec égalité numérique des francophones et des néerlandophones dans chaque rôle;
2. que chacun puisse traiter les affaires dans sa propre langue;
3. que la répartition sur le plan linguistique ne s'effectue plus par rang, mais pour chaque grade;
4. qu'à l'occasion de promotions au sein d'un rang, les fonctionnaires du grade concerné ne soient pas lésés;

Considérant qu'il ressort de l'enquête effectuée que des rôles linguistiques existent au sein des services concernés;

Considérant que dans les services centraux, le rôle linguistique des agents est déterminant pour le traitement des affaires en service interne, conformément à ce qui est prévu à l'article 39, §1er L.L.C. qui renvoie à l'article 17;

Considérant que, conformément à l'A.R. du 30 novembre 1966 (I) déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des L.L.C., les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat qui constituent un même degré de la hiérarchie, les différents grades qui constituent un degré de la hiérarchie ont été fixés comme suit, conformément à la disposition de l'article 1er :

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat de klachtindieners de volgende wensen uit :

1. dat het Belgisch Staatsblad zou verdeeld worden in twee goed gescheiden rollen, met numerieke gelijkheid van frans- en nederlandstaligen op elke rol ;
2. dat iedereen de zaken zou kunnen behandelen in zijn eigen taal ;
3. dat de verdeling qua taal niet meer zou gebeuren per rang, maar voor elke graad;
4. dat bij bevorderingen in de rangen, de ambtenaren van de betrokken graad niet benadeeld zouden worden ;

Overwegende dat het ingestelde onderzoek heeft uitgewezen dat er in de betrokken dienst taalrollen bestaan ;

Overwegende dat de taalrol van de ambtenaar in de centrale diensten bepalend is voor het behandelen van de zaken in binnendienst en zulks overeenkomstig artikel 39, § 1 S.W.T. dat naar artikel 17 verwijst ;

Overwegende dat artikel 1 van het K.B. van 30 november 1966 (I) tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de S.W.T., van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijks personeel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, bepaalt dat de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen, worden vastgesteld als volgt :

1er degré : les grades répartis dans les rangs 17, 16 et 15;

2ème degré : les grades répartis dans les rangs 14 et 13;

etc

1ste trap : de graden ingedeeld in de rangen 17, 16 en 15 ;

2de trap : de graden ingedeeld in de rangen 14 en 13 ;

etc

Considérant que la fixation a été effectuée conformément à la loi et que, dès lors, la répartition sur le plan linguistique ne peut s'effectuer par grade mais bien par degré;

Considérant qu'il ressort d'une enquête effectuée que l'administration tend à redresser l'équilibre à l'occasion des promotions;

Considérant qu'à l'occasion de la collation d'emplois nouveaux il a été ou il sera tenu compte de la situation linguistique au sein du degré dans lequel a été classé l'emploi de promotion;

Considérant qu'il est apparu d'une enquête que les fait dénoncés sous le point 2, à savoir que tous les agents ne peuvent pas toujours travailler dans leur propre langue, sont conformes à la réalité;

Par ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - La plainte est recevable, mais non fondée en ce qui concerne les points 1, 3 et 4. Elle est fondée en ce qui concerne le point 2 : aucun fonctionnaire ne peut être obligé de faire usage d'une autre langue que celle du rôle auquel il est inscrit.

Overwegende dat zulks in overeenstemming met de wet werd vastgesteld en dat de verdeling qua taal dus niet kan gebeuren per graad maar wel per trap ;

Overwegende dat, volgens een ingesteld onderzoek, bij bevorderingen door het bestuur gestreefd wordt naar het evenwicht tussen de taalgroepen ;

Overwegende dat bij het begeven van nieuwe betrekkingen rekening werd of zal worden gehouden met de taaltoestand op de trap waarop de bevorderingsbetrekking gerangschikt werd ;

Overwegende dat uit een onderzoek is gebleken dat de onder punt 2 aangeklaagde feiten, namelijk dat alle ambtenaren niet steeds in hun eigen taal kunnen werken, met de werkelijkheid stroken;

Besluit om die redenen bij eenparigheid van stemmen, als volgt te adviseren :

Artikel 1. - De klacht is ontvankelijk doch ongegrond wat de punten 1, 3 en 4 betreft. Ze is gegrond wat punt 2 betreft : geen ambtenaar is er toe gehouden een andere taal te gebruiken dan die van de rol waarop hij is ingeschreven ;

Article 2.- Copie du présent avis sera adressée aux requérants et au Ministre de la Justice. Ce dernier est prié de faire connaître à la Commission, la suite qu'il y réservera.

Artikel 2.- Een afschrift van dit advies zal worden gezonden aan de verzoekers en aan de Minister van Justitie. Die laatste wordt verzocht de Commissie mee te delen welk gevolg ~~eraan~~ zal worden gegeven.

Fait à Bruxelles, le 7 février 1974.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1974.

LE SECRETAIRE

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER

DE SECRETARIS

